



Александра
Мишарина
**Виль-
виш-
поз**



— Книжки
Книжной
издательство 1993

Александра
Мишаркина

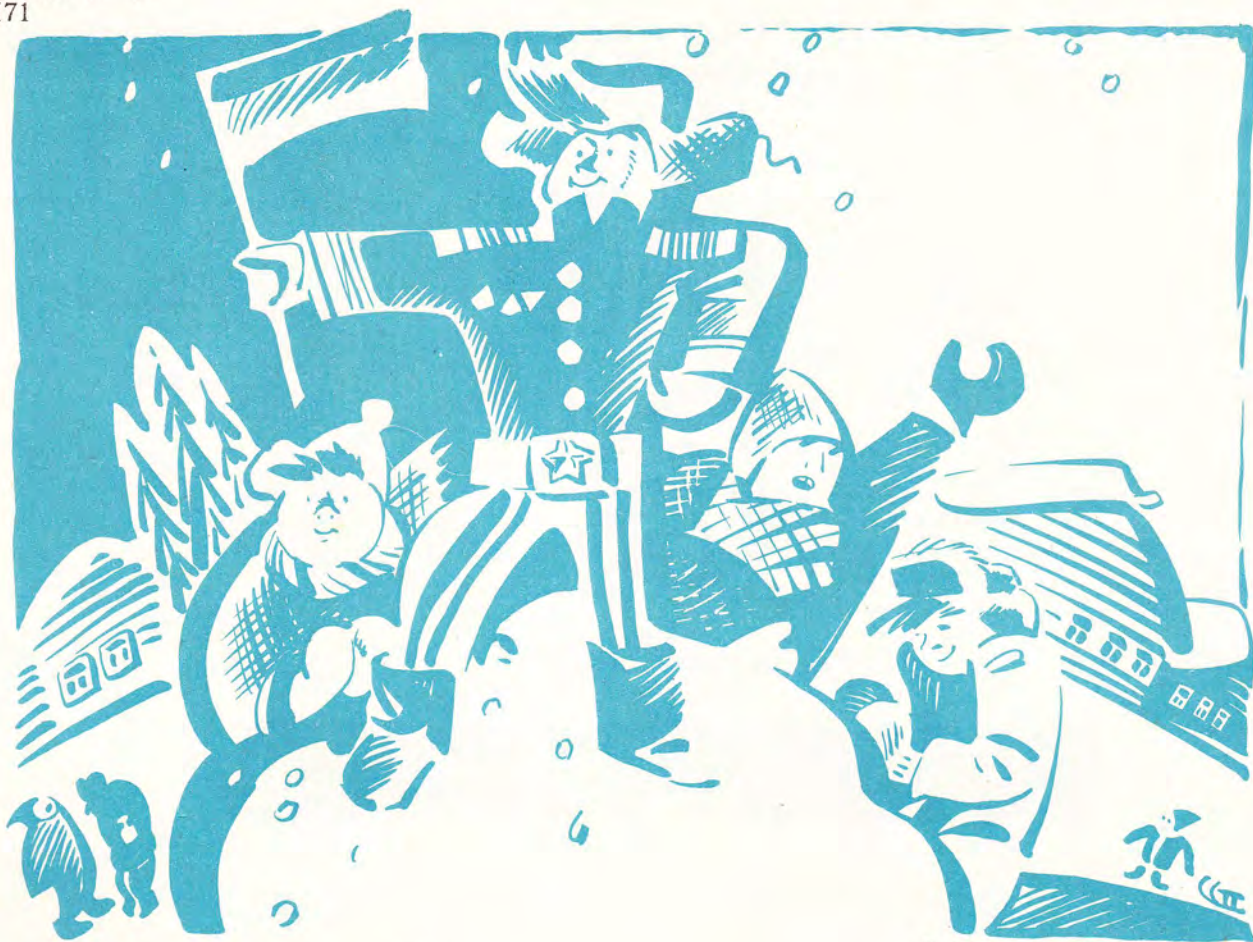
ВИЛЬЫШПОЗ

Кывбурьяс



Сиктывкар
Каш книжной издательство
1993

84.2Рос 6—5
М71



ISBN 5-7555-0499-7

© Мишарина А. П., 1993
© Осипов В. Б., иллюстрации, 1993
© Коми книжной издательство, 1993

ВИЛЬЫШПОЗ



Ме со быдма воысь-во,
Дас арös нин меным со.
Мамö шуö, он тай дышмы,
Кор оз ков пö весиг ышман.

Быдтор жö нин тэныд колö,
Кöть и этша на зэв олан.

* * *

Лымйыс сапкис-усис ёна,
Сымдаыс оз овлы онас.
Сэсса öти войö небзис,
Гажаа зэв лым мач лэбзьö.

Еджыд сёй кодь киад сййö,
Но ми сййөн ог на лыйö.
Вöчам лымйысь сэтшöм крепость,
Лым мачыд оз жугöд небось.

Сы сайсянь ми сэсса асьным
Орчча крепостьсасö пасьям.

МЕНЫМ ЖАЛЬОСЬ

Руч пö мудер,
Кöч пö полысь,
Кöин скöр да вывті горш.
Ур пö пельк зэв,
Вөркань колысь,
Гуын төвбыд узьö ош.
Оз на дышла пöж сэн мышсö
Вöрса мишка ньöти войт.

Йöра мед кö
Ыджыд ветлö,
Посниясöс оз на дойд.

Парма-вöрас быдөн төрас:
Скöр и мудер, но и мед.
Меным жальöсь ставныс найö,
Мортлы некод мед оз шед.

ЧОШÖ

Öнi порсьыд мян сиктын
Быд овмöсын эм.Сыкöд ноксьöм,
Бöрд кöть серав,
Сюрö тай и мем.
Мам-бать удж вылынöсь кодыр,
Чошöтö быть верд.
Сэссия-й мед на потшöс сайö
Некытчö эз берд.
Сёян ворсö сöмын пукта,
Путкыльтас и пом.
Гид пос косявлас тай сідзи,
Абу ныр, а лöм.

Öтчыд пышйöма йөр сайö,
Чошö мен эз сюр:
Ыджыд няйт гуранысь весиг
Ме эг казав юр.
Мöс кö вöлі, лунтыр йирсис,
Рытнас сöмын йöрт.
Но оз лöсьöд мамö сійöс,
Кöть сэссия тэ бöрд!



ГОЖСЯ АСЫВ

«Чив-сьыв! Чив-сьыв! —
Эновт ассыд вольпась выв»
«Діль-доль! Діль-доль!» —
Асья унмысь нем эз коль.

«Тюр-р-кур-р! Тюр-кур-р!» —
Шонді мыччысьома бур!

КАНЯ-ПӨЧА

(кывбертлас)

Пывсян йөрө шыдос көдзө
Менам пөчө.
Васька каньным сэн жө жөдзө...
Кодлы стөча,
Лэбачлы-ө, каньлы пөчө
Сөян вөчө?

КОДІ МЫЖА?

Көза видзө менам мамө:
Чөрт кодь сюра да и сяма.
Ньөрйөн гидө йөртны кути,
Зяткис сюрьяснас, и туті...
Нөшта вөтчис тошка юрнас,
Потшөс костө сибдіс сюрнас.
Майөг рутшка-ратшкакылө:
Мыжсө вештісны ме вылө.



МУРКА

Көмтөм кокнас
Лым вылас и бөрдө.
Ичөт нырыс
Кынмөма нин гөрдөдз.
Ыджыд дядьö муніс,
Шуис: «Кысань!
Код нин тәнö

Шыбитөма кысянь?»
Төдтөм тьötө
Мыйон аддзис каньсö:
Рөдмөмныд пö!..
Дөзмөдiс мөй аньсö?
А ме босьтi да

И вайи гортö.
Дерт жö, мамлысь
Юасьтөг ни кортөг.
Миян Мурка
Водзöstö эз вунөд:
Кыйö шыр
И каньпи вайö уна!..



* * *

Зэр шыё садьми,
Шорыс мян туёма.
А асья зэрыд
Госьт пё, йёзыс шуоны.
Ме шобді пызьсё
Блин пёжавны гудралі
И чериняньё ёкышпиян
Вугралі.
Кор шонді петіс,
Самөварөй пузис нин.
А менам госьтяс гортас
Век на узисны.

ОКМА! КЫВЗЫСЬНЫ КОЛОМА!

Лымъялёма, майбыр, ывла!
Лыжи гозйёс корсьны куті:
Поспом улысь, мудөг вылысь
Оти пёлыс эськё тутіс.

Да и сійё орём көвья,
Бедьяс йылысь сёрни абу:

ГРАД ЙОРЫН

Пелысь тугьяс —
Стенын, вугйын.
Вомын — көрыс.
Чөсмасьнытё
Кужам митё
И град йёрын.

Помидорыс
Ачыс корё,
Эн нин сёрнит.
Юрсиөдыс
Муысь шедё
Шаньмём сёркни.

Гашкё, вөчлі наысь ньөвьяс.
Вугыр шайт ли, артмис таб-ө?

Забеднө, да мый нө вөчан?
Выль лызь гоз оз сразу чукты.
Збыль тай вөлөм шуө пөчө:
«Босьтан, местаө кө пуктан».



ВОТЧЫСЬ

Чойкөд ветлім вотны чөд,
Кияс, вом доръясным съөд.
Менам чуман пыдөс тыри,
Сэссия чөдйис вөрсьыс быри...

Чатрасян пө, шуө чойө,
Ог эськө да — вомөй сөйө...

* * *

Шондйис көть пөжө ёна,
Он на менө вывті донөд.
Петала сутш кежлө ваысь,
Ог на пөсяв ёна таысь.

Лыа сотыштлас кын яйөс,
Сэссия бара суна ваө.

КИЗЬӨР ВА

Бона вывсянь чери кыйи,
Шатин бөрся туті-луйи...
Повзьөмөйла вуні ставыс,
Кутшөм кизьөр вөлөм ваыс!

— Ыджыд чери, — мамлы шуи, —
Менө ю шөрөдзыс нуис.

ПӨТ КАНЬ

Дышмыны зэв кутіс Васька,
Оз и кыйсьы, сөйө дасьсө.
Лоис сійө вывті писка,
Кынөм пөт, век узьө-нискө.

Паччөр сэрөг пөчкөд юкө.
Өні шыркөд көть и люкөд —
Сэтшөм веськодь сылы сійө,
Колө кө пө, асьныд кыйө.

КАТША

Майөг йылын катша китшкө,
Мый нин, коньөр, сійө витшкө?
Норасьө, мый төлыс воис,
Сөян-юан этша лоис.

Катшаыд, дерт, абу тури,
Сылы-й төлын нуртор сюрө.
Тузиклысь со лытор гуис,
Пывсян вылө өдва нуис.

Сэсянь бөбмөм понкөд вензьө,
Васька каньным бокин шензьө.



ВАСЬКА

Ваня радейтö зэв каньтö,
Вомас сюяс весиг паньтö.
Чышъянöдлас, пуктас шапка.
Сэсся Васькаыд кыз тшапкас.

Шуö быттö, тадз эн пыркöд,
Менам уджöй — ворсны шыркöд.

БУСКО

Буско оз нин микöд дур,
Пельыс чош, и вылын юр.
Быттö тöдö ассьыс дон —
Лоис тöлка кыйсян пон.

Весиг миян Васька кань
Сыкöд лöсялö, зэв шань.
Оз нин мегырсьöдлы мыш,
Кысь нин паныд лэдзны гыж.



РЕГЫД ШКОЛАӨ

Медводдзаысь школаө
Коркө бара вола-ө?
Мыйла август төлыяс медся уна лун?
Быдышти и раммышти,
Лыддысьны нин сяммышта,
Босът да көть и өні жө сумкаась да мун.

Уна төдны көсйысьсё,
Сідз и сёлөм вөзйысьсё,
Сумка пытшкө тэчөма сымда озырлун.
Менам ставсө дасьтөма —
Книгаяс и паськөмсө.
Водзвыв нин со төждыся, нинөм мед эз вун.

КОСЬЯ БЫДМИНЫ

«Ньөжйө быдмө, медся ичөт, —
Дэльөдөны, — видзөд, видзөд!»
Пөчө сёлөм сетө меным:
Зэр улө пө колө тэныд.

Быдман тшак моз, он и төдлы,
Оз ло посни миян рөдным.

КОДЗЫД ЛУНО

Көдзыд вөсна талун
Школаө ог мун.
Мороз пөлыс сетис
Меным шойччан лун.

Сідз жө Миша ёртөй
Көдзыдыслы рад.
Ог жө паччөр вылын
Коллялөй ми кад.

Ми коддьомнас талун,
Майбыр, кыр йыв тыр.
Шумыс-гажыс сәні
Пемыдөдз оз быр.



ЛОКТӨ ТӨВ



Мича еджыд бисерөн
Парма ордым визирё
Лымйыс пуксьё чёв.
Кынмём гөпъяс, шоръясё,
Ыб вылө и боръясё...
Локтё еджыд төв.

Бөрья дзодзөг-юсьяслөн
Быттьё гёныс усьласьё,
Клуксём налөн нор.
Шолякылысь наридзён
Ю нин кывтё саридзё.
Йизьё берег дор.

Регыд гажён шызясны
Кыръяс. Даддьён-лызьясён
Волькмөдамөй чой.
Мед нө шоньд вольпасьён
Кынмём мусё вольсалё
Лымйыс лун и вой.

* * *

Пуясös со
Серöдлö нин зарни,
Сідзкö, чужан муö воис
Ар нин.
Бөръя лунъяс,
Шойчöмсьыс нин мудзи.
Гажа гожöм
Нинöмön эз удзöд.
Гожйöдiс и купайтчöдiс
Пöттöдз.
Гыма кымөр зәръяснас
Тшöтш рöдтiс.

* * *

Лун-лун чери кыя каньлы,
Медся ырьянлы и шаньлы.
Мед оз лэбачьясös вөрöд,
Кодьяс пуксьывлöны йөрö.

Пöт кынöмнас миян Кузя
Шнөпвидзö да нистö-узьö.

* * *

Чужтiс тшак и вотös,
Чöсмасьны мед.
И со ыркалö нин
Арся сынöд.
Кыдзкö жаль и долыд
Август помас,
Ичöт чойлөн
Вашмунöма вомыс:
Таво мекöд школаö
Тшöтш мунас
Локтысь гажа
Сентябрь первой лунас.

* * *

Кунва кодь дзик ваыс юас,
Шондi улын быттьö пуö.
Ок и лöсьыд, ок и долыд,
Гортö пöшти ог и воы.

Юлань лэчча, шондi чеччö,
Юсянь локта, шондi лэччö.



«Кокöй, кокöй, котöрт
Чöдъя-пувъя ягö,
Мырпома нюрö...»

Коми народнöй фольклорысь.



МАШУК

Ичöт кинас кутчысьöма
Лабич дорö.
Новлöдлыштны дждож кузяла ёна корö.
Пиньтöм вомыс шешмунöма,
Оз куж шуны.
Дзоля кокиньясыс сьлөн
Оз на нуны.
Кöсьöмыс да окотаыс
Сидз и петö!
Котравны пö чужи, войтыр,
Вöльнöй светö.
Вөрöд-ягöд ветлöдлыны
Видзьяс вывті.
Сöстöм, югыд ваа юöd
Пыжөн кывтны.
Лэбачьяслысь гажа дзользьöм
Медым кывны.
Мыла коми сьыланкывъяс
Ті моз сьывны.
Аслам челядь вöсна тöждысьны
Да повны.
Тайö бур му вылас медым
Зэв дыр овны.

Чизыр вой төв петіс, Асыв. Көть эн чеччы,
көдзыд зэрөн швичкө. Ывлаыс зэв руд да.
Вадор бадьяс летө, Лымйой, вай нин лэччы,
Муөдзыс дзик личкө. Вөр-ванс мед югдас.



КОДЗЫД ТУЛЫС

Пемыдось на войясыс,
Лэбалё на лым.
Оз на гождьод шондыс,
Ньоти абу пым.

Восьтны дзирья ошиньяс
Жарсьыс оз на ков.
Ыркыд на и кодзыд на
Ывлаыслон лов.

Шоньд зэртөг веждьодны
Оз на вермы видз.
Полігтырйи корьяссө
Мыччө еджыд кыдз.

Вөрын лымйыс уна на,
Эз на косьмы шор.
Век жө быд лун гагаджык
Лэбачьяслон гор.

Лун төв ваяс шоньдсө,
Оз нин кодздөд бөр.
Сійон өд и вой төлыс
Бөрья луньяс скөр.

МАЙШАСЬӨМ

Васөд муыс, васөд сынөд.
Зэрсьыс таво ог мөй мынөй.
Оз мөй гага югыд шонди
сьөдөдз гождьоднысө понды?

Оз мөй купайтчөдны көсьы,
Оз тай кунва таво вөзйы.
Юыс ямнысө оз слөймы,
Майбыр, жар жө вөлі мөйму!

Таво зэрыс ставсө торкө,
коблас енэжыс-ө коркө?
Таво гождьом ме нин вөла,
регыд Рыжко вылө сөла.

Турун пуктан кад нин воө,
мед жө кос поводдя лоө.



МАЙ

Турун мыччыны со нырсö
оз на лысьт.
Мöскыд Коми муад йирсьö
тöлысь мысть.
Унаысь на енэжсяныс
усьö лым.
Шондi коркö дзоргö шаня,
коркö кын.
Май тöлысьыд, челядь котыр,
медся бур.
Шорысь сямöд пыжöс котөр
кыска гур.



Сэссия вывсянь бара лэдза,
радыд мен!
Лунтыр шор дорын ме педза,
гажа сэн.

СЮМÖД ПЫЖ

Шондi лымсö азыма зэв нюлис,
Чайтiм, мися, тöлыс сэссия кулис.
Асыв. Садьми, видзöдлi град йөрö:
Лымйыс сапкысьöма мыйта төрö.

Сямöд пыжöй кымöма бөр шорö,
Бытгö менсьым мездясьнысö корö.
Энлы, думысь шуа вöчöм пыжлы,
Шондi петас паныд йиа гыжлы.

Мездман йисьыс, шорыс бара тюрас.
Тэныд, пыжöй, визув ваыс сюрас.
Петкöдас на сийö ыджыд юö,
Кывт да радлы муса Коми муод!

ТОМЛУН

Быд асыв и быд лун,
Дзик первой классянь,
Портфельяс кыскалі ме
Машалысь и ассьым.
Эг корсьлив некор, некысь
Дзевсян места,
Кор дэльөдісны:
«Жөник да невеста!»

И колис кад, ми со нин
Дасөд классын.
И висьтасис мен Маша
Кыддза раскын,
Мед эг нин сэсса сы бөрся
ме вөтлысь.
А ме нин ачым
Фото видза мөдлысь...

ТШАЙКО

Дом йылысь кор мынлө Тшайко,
Нимкодьысла дыр оз сайкав.
Лыйыштлас то карта дорөдз,
Дэльөдө, тшөтш менө корө.

Котралыштам пө вай кыкөн,
Дыр ог думайт, со нин ськөд

Ризьялам ми керка гөгөр.
Чужөм өзйө — биа өгыр.

Тэрыб Тшайко бөрся вөтча,
Сійө ышмө, нөшта өддзө.
Дом йылад пө кутшөм олөм,
Медся ёна вөля колө.



ТУРУН ПУКТӨМ

Со тай, майбыр,
гожөм жарсө сетіс.
Том и пөрысь
видзьяс вылө петіс.
Гыма кымөр
повзьөдлыштас недыр,
Ошкамөшка бара нин
кыз мегыр.
Кусыньтчөма
сикта-юа вомөн.
Пукалыштам недыр
зорөд помын.
Оз кө куртны шогмы,
уджыд сюрас.
Зонка майөгьясла
вөлөн тюрас.

Аньяс оз на чөвтны
кисьыс куран.
Бергөдлөны, пыркөдөны
турун.
Мужикулов
зорөд пиньяс ёсьтө.
Гожся шонді
турунсө бөр косьтө.
Төв ныр мыжа морт моз
кымөр вөтлө.
Кисьтнытө пө тырмас,
сэсса пөтлө.
Лэчы карө,
бус-няйтсө сэсь мыськы.
Миянө бөр локтан
турун пуктөм мысти.

ТУРУНЛА

Кутіс йи, ми мөдлапөлө
Талун вуджалім нин вөлөн.
Еджыд пася козьяс дорө,
Көні зымвидзис ён зорөд.

Гожөмнас ми сійөс чөвтім,
Оні додьяс вылө сөвтам.
Батькөд ваям карта дорө,
Сюрукным өд важөн корө.



ТАЙӨ ВӨЛІ СӨДЗЬӨ ДОРЫН

(МОЙДКЫВ)

Сійө төвнас, эз на вун өд,
Сапкис лымйыс лунысь лунө.
Коді сөмын эз и тунав;
Нянь да вотос лоө уна.

Кыз и вөр-ваыслы колө,
Төв бөрсяыс тулыс волө.
Саридз пасьта ытва вөлі,
Ямис ньөжйөника, чөла.

Сэсса мича Сөдзью вожын
Пуксис шоньд гажа гожөм.

Пожөм сирлысь кургов көрсө
Ягын апалис сэн Вөрса.
Васа болскөдчис сэн нюрын.
Зыкөн олісны... Мый бурыс?

Вөрса Васа вылө горзө:
«Мыйла ныран мырпом корсө,
Нюйтось бөжнад тыас сунав,
Ваыс, майбыр, тырмө уна».



«Чардби тэныд кос рой тошкад!» —
Васа воча сьлы пошкө.

* * *

Кыкөн вензёны кө, пөвстас
Сюйсян — ыджыдджык би öзтан.
Вензьясыяслы шогыд ыло
Гыма кымөр найөс кыло.

Скөрйывсьыд кө мыйкө вөчан,
Неминуча суас стөча.
Биа ньөвнас чардби лыйө,
Конда пуө инмө сийө.

Оз ков сямөд ни тай сартас,
Биыс öзйө, төлыс гартас...

Мыйыс сөмын тан оз вөчсы:
Биысь пышйө ручыс көчкөд.
Йөра ошкөд, быттьө вокьяс, —
Сідз и печласьёны кокьяс.

Сотчисны и гутьяс, номьяс,
Чишкасисны медся ёньяс...

Мыжтөм-гректөм кывтөм пемөс
Муртса дзикөдз эз во немө.

Век жө бурыс лёксө вермө,
Со нин вөляникысь зэрмө...

Кытчө сөмын вошис Васа?
Чишкасьёма жө пө, паса.
Вөрса төвзёма зэв ыло,
Одва котшөс дукуыс кыло.

Вөр-ватө кө юкны мөдан,
Либө сотчан, либө пөдан.
Бур му вылас овны зыкөн —
Чегны олөмыслысь пыкөд.

Няньён-солөн юксьө коді,
Шуда мөвпьясөн пыр водө.

* * *

Толаяса вөлі йөр,
Со нин сералёны шорьяс.
Мыйла бырө лымйыс бөр,
Бара мыччысьёны борьяс?

Вижьюр дзоридз нюмдіс мен:
Чатөртчыв пө енэжланьыс.
Таысь мыжаыс со сэн —
Медся югыдыс да шаньыс.

МЫЙ И ЗЭРӨ?

Мый и зэрө, менө нерө
Бвла вылыс пыр?
Ло пө мортөн,
пукав гортын,
Керкаө пө пыр —
Мамө видчө.
Пет көть кытчө,
Быдлаын тай няйт.
Паськөм вазис,

* * *

Июль шөрын вой төв швичкө,
Быд лун гудыр кымөр личкө.
Сэссия кисьтө көдзыд зэрөн,
Катшашыдөсөн да шерөн.

Град выв пуктас таысь нэрмө,
Турун пуктыны ог вермөй.
Кутшөм купайтчөм нин өні,
Югыз шондйөй, тэ көні?

Виччысим ми төв и тулыс,
Колан миянлы и мулы.
Кор нин шоньдтө тэ сетан?
Виччысям и эскам — петан.

эг и казяв,
Көтасьны эг чайт.
Ме мөй мыжа,
дзибрөс пыжөс
Гөп шөрысь эг судз.
Сэссия подөн
локті гортө.
Со и ставыс «рудз».

ВИЧЧЫСЯ ЛЫМ

Бара лымйыс сыліс,
чайті, мися, оз.
Эм өд таво менам
дзик выль лыжи гоз.
Виччыся ме лымсө,
кор нин воас төв?
Арнад сөмын сійө
сывлө уна пөв.
Көдздөдас кө эськө,
оз нин сэссия сыв.
Өдйөджык вай, төлөй,
шу тэ ассьыд кыв.

* * *

Изъя берег вывті чожа
Көмтөм кокнад он на мун.
Майбыр жө нин, кодыр гожом,
Нөшта — шондіа кө лун.

Ваысь петалам и бара
Сунам, уялам вель дыр.
Рака кок кодь кокным, сарөг,
Весиг пывсянын оз быр.

Ок, и лөсьыд жө нин юас,
Көть эн петав сэтысь сутш.

Сөмын полан, кымөр суас,
Сетөма өд тэныд удж.

Ошинь улын косьмө түрун,
Төдлытөг кө воас зэр,
Сэк оз отсав весиг куран —
Мам-бать петкөдласны «шер».

И кыз овлө, бара вунө —
Ді вылынөсь нин ми со.
Эг и төдлөй, локтіс кунөр,
Өні гортөдз он нин во.

АР

Мөдлапөлын
Гажа вөлі
Страдна дыр.
Гожом коли,
Өні олын
Зорөд тыр.
Коса-куран
Шойччө, турун
Веж да кос.

Челядь шыөн,
Сера гыөн
Ю оз ворс.
Ваыс — көзөд,
Пемыдлөз өд
Сылөн вөнъ.
Муяс вылө,
Видзьяс вылө
Пуксис лөнъ.

Литературно-художественное издание

МИШАРИНА Александра Петровна

ПРОКАЗНИК

Стихи на коми языке

Редактор А. В. Тентюков

Художественный редактор

В. Б. Осипов

Технический редактор А. Н. Вишнева

Корректор М. М. Лужикова

ЛР № 010039

Сдано в набор 07.10.93. Подписано
к печати 28.10.93. Формат 70×90/16.

Бумага мелованная. Гарнитура «Бан-
никовская». Печать офсетная. Усл.
печ. л. 1,75. Усл. кр.-отт. 4,1. Уч.-изд.
л. 1,51. Тираж 2600. Заказ № 4057.

Коми книжное издательство. 167610,
г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, 229.

АО «Коми республиканская типо-
графия». 167610, г. Сыктывкар, ул.
Первомайская, 70.

Вильышпоз	3	Локтö тöв	11
«Лымйыс сапкис-усис ёна...»	3	«Пуясöс со...»	12
Меным жальöсь	4	«Лун-лун чери кыя каньлы...»	12
Чошö	4	«Кунва кодь дзык ваыс юас...»	12
Гожся асыв	5	Машук	13
Коді мыжа?	5	«Чизыр вой тöв петис...»	14
Каня-пöча (кывбертлас)	5	Кöдзыд тулыс	15
Мурка	6	Майшасьöм	15
«Зэр шыö садьми...»	7	Май	16
Град йöрын	7	Сюмöд пыж	16
Окма! Кывзысьны колöма!	7	Тшайко	17
Вотчысь	8	Томлун	17
«Шондйыс көть пöжö ёна...»	8	Турун пуктöм	18
Кизьöр ва	8	Турулла	18
Пöт кань	8	Тайö вöлі Сöдзью дорын (мойдкыв)	19
Кагша	8	«Тöляяса вöлі йöр...»	22
Васька	9	Мый и зэрö?	22
Буско	9	«Июль шöрын вой тöв швичкö...»	22
Регид школаö	10	Виччыся лым	22
Кöдзыö лунö	10	«Изья берег вывті чожа...»	23
Кöсвья быдмыны	10		

Художник В. Б. Осипов

Мишарина А. П.

М 71 Вильышпоз: Кывбурьяс. — Сыктывкар: Коми книжнöй из-
дательство, 1993. — 24 л. 6.

ISBN 5-7555-0499-7

«Вильышпоз» — тадзи шусьö Александра Мишариналön зонпоснилы
сиём кывбурьяса выль книга. Книгаö овмöдчöма зарни рöма да шондiа
челядьдыр, вильыш зонкаяслön да нывкаяслön гажа луньяс.

84.2Рос 6—5

М $\frac{4803310200-031}{М 128 (03)-93}$ 30—93 м



